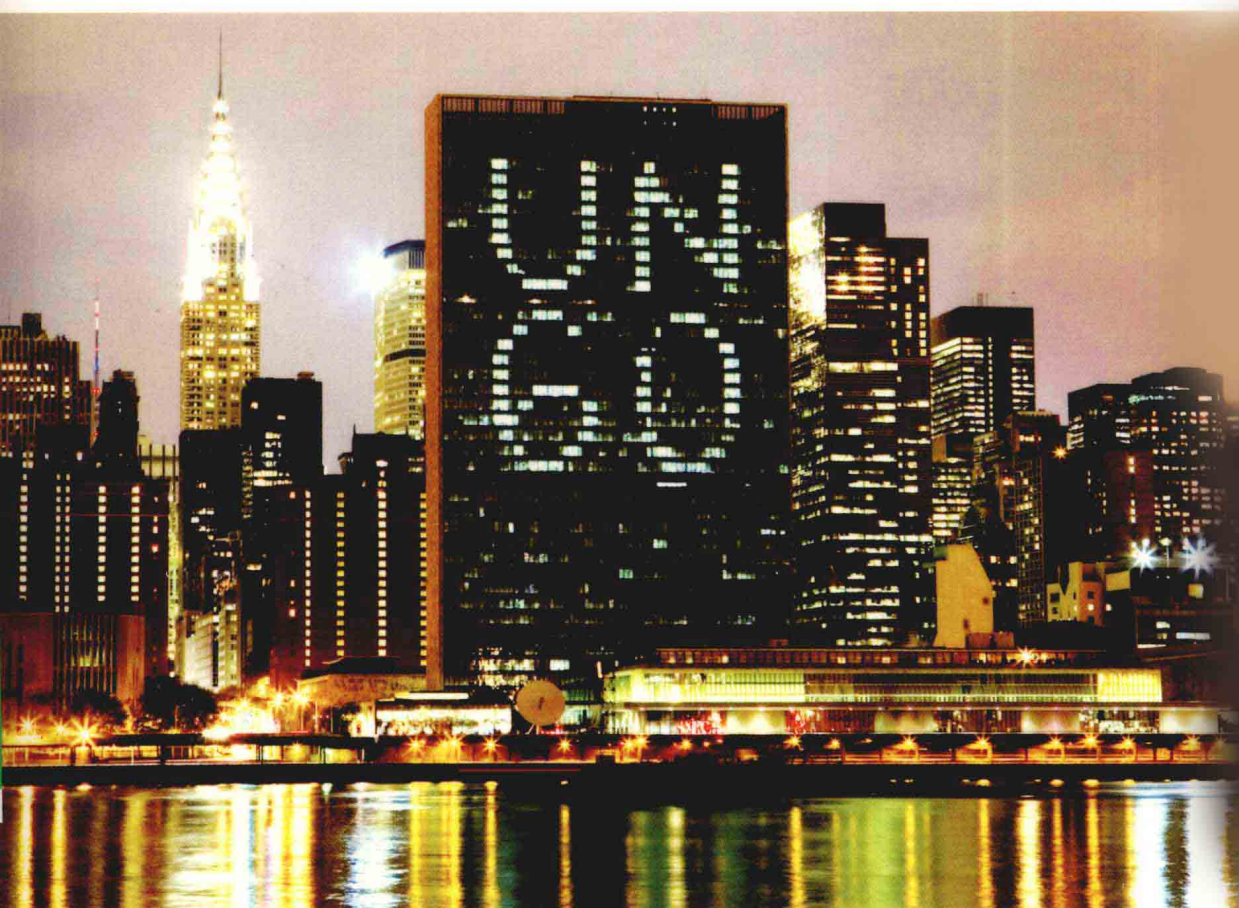


《大国的兴衰》作者保罗·肯尼迪最新力作

联合国 过去与未来

The Parliament of Man



[美] 保罗·肯尼迪/著 卿劼/译

海南出版社

联合国过去与未来

——联合国与建立世界政府的构想

保罗·肯尼迪

**The Parliament of Man: The United Nations and the Quest for World Government
by Paul Kennedy**

Copyright © 2006 by Paul Kennedy

All rights reserved.

中文简体字版权 © 2008 海南出版社

本书由 Paul Kennedy 授权出版

版权所有 不得翻印

版权合同登记号：图字：30-2007-133 号

图书在版编目(CIP)数据

联合国过去与未来/(美)肯尼迪(Kennedy,P.)著;卿劼译.

一海口:海南出版社,2008.12

书名原文:The Parliament of Man

ISBN 978-7-80700-168-3

I. 联… II. ①肯…②卿… III. 联合国-历史-研究 IV. D813.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第166850号

联合国过去与未来

作 者:[美]保罗·肯尼迪(Paul Kennedy)

译 者:卿 劼

出 版 人:苏 斌

总 策 划:刘 靖 任建成

责任编辑:郝 蕾

装帧设计:第三工作室·嵇倩女

责任印制:杨 程

印刷装订:北京冶金大业印刷有限公司

读者服务:杨秀美

海南出版社 出版发行

地址:海口市金盘开发区建设三横路2号

邮编:570216

电话:0898-66812776

E-mail:hnbook@263.net

经销:全国新华书店经销

出版日期:2008年12月第1版 2008年12月第1次印刷

开 本:787mm×1092mm 1/16

印 张:19

字 数:235千

书 号:ISBN 978-7-80700-168-3

定 价:29.80元

本社常年法律顾问:中国版权保护中心法律部

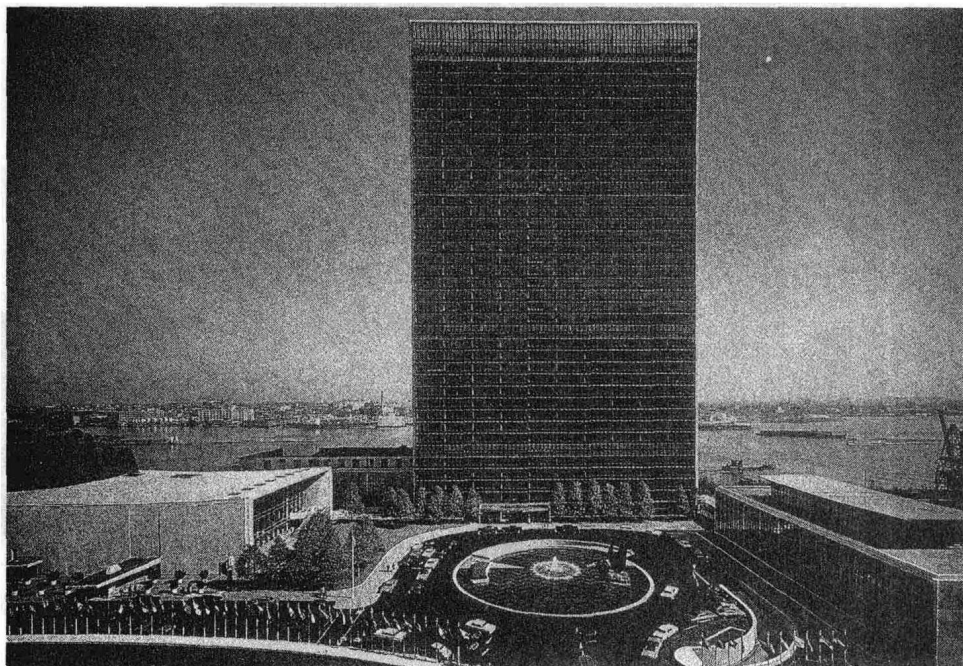
【版权所有 请勿翻印、转载,违者必究】

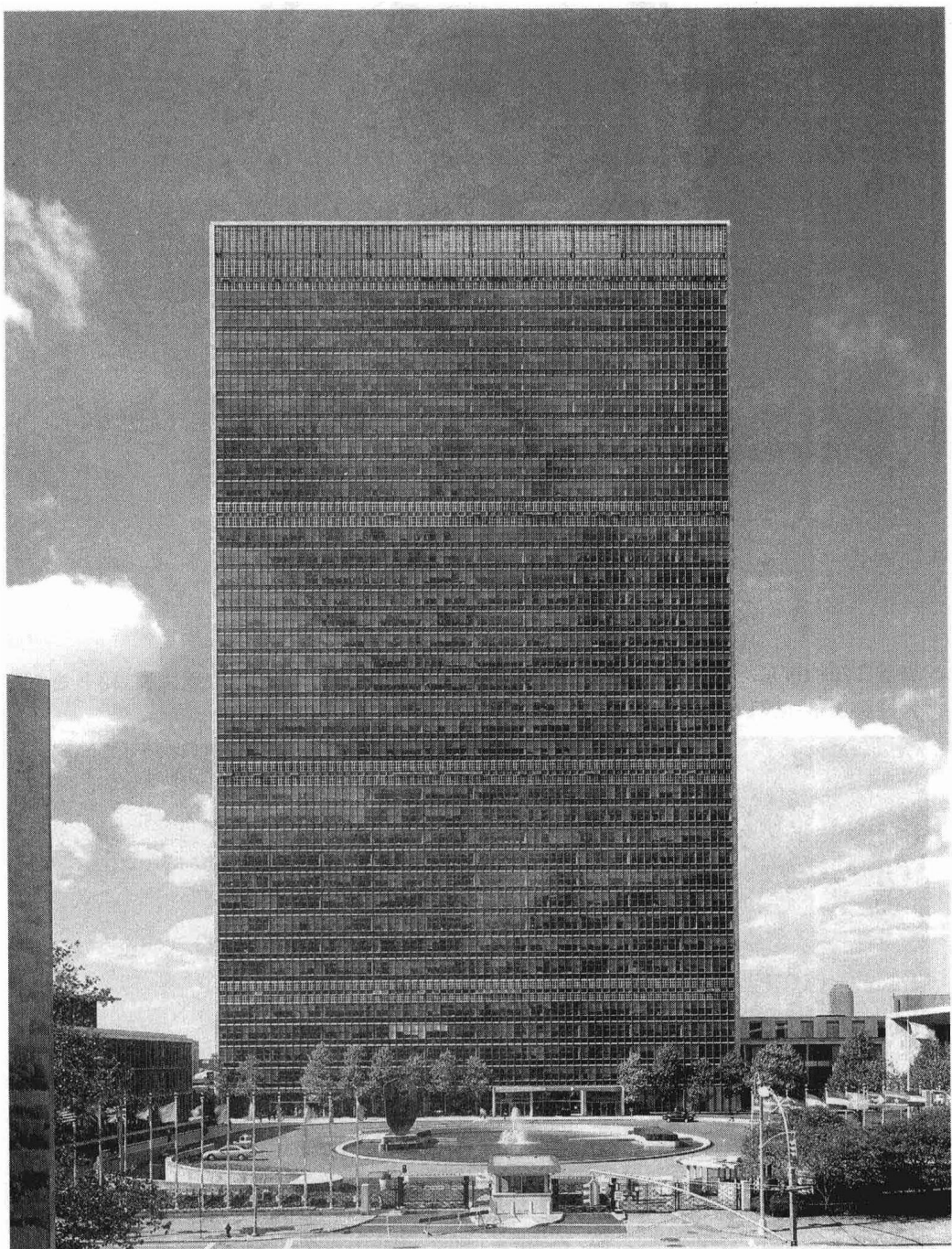
如有缺页、破损、倒装等印装质量问题,请寄回本社更换



联合国会徽“一个世界的投影”。这个小圆盘设计表现的是,世界地图以北极为中心向南纬 60 度所做的投影,并划了 5 个纬度圈。

坐落在纽约市东河河畔的联合国总部。总部由四幢大楼组成:大会堂、会议大厦、秘书处大楼和达格·哈马舍尔德图书馆。



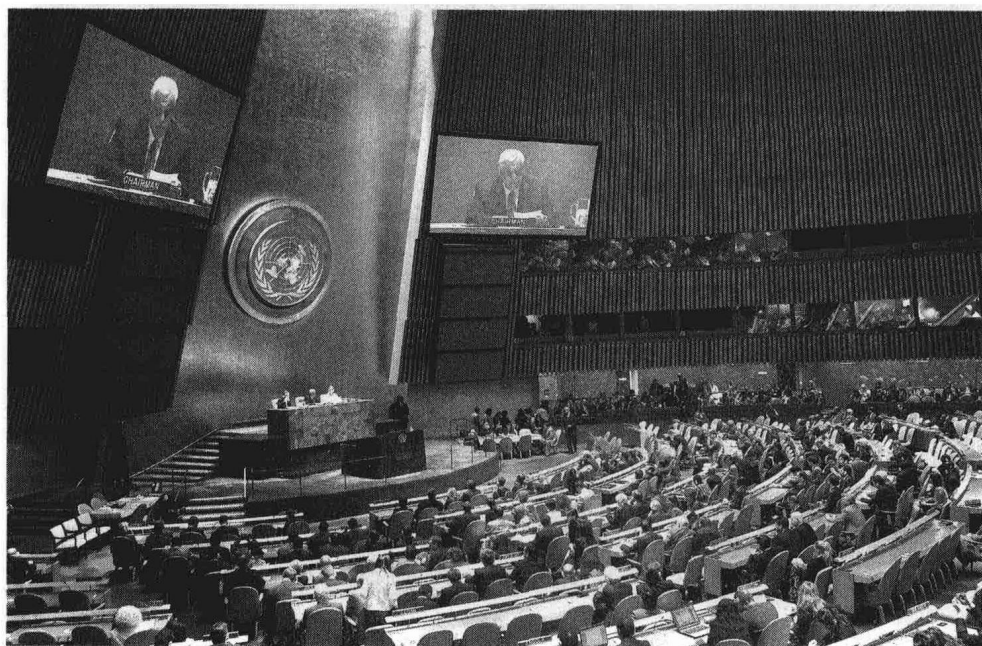


高耸的 39 层秘书处大楼已成为联合国的象征,是联合国官员日常办公的地方。秘书长办公室就设在第 38 层。

联合国大会堂前飘扬的各成员国国旗。2006年6月28日黑山共和国加入为会员之后，联合国现在一共有192个会员国。



联合国大会会场设在大会堂。秘书长、大会主席和一位副秘书长坐在主席台，翻译、记者、摄影工作者等在环绕大厅的亭子间里工作。





安理会会议在会议大厦的专门会议室举行。代表和他们的助手们围坐在半圆桌旁,翻译和其他联合国工作人员坐在中间的长桌旁。

联合国经济及社会理事会会议全景,会场共设有 404 个代表席位和 40 个媒体席位。经社理事会是联合国协调经济、社会及相关工作的主要机构。



联合国历任秘书长



第一任：特里格夫·赖伊,1946~1952 年在任。

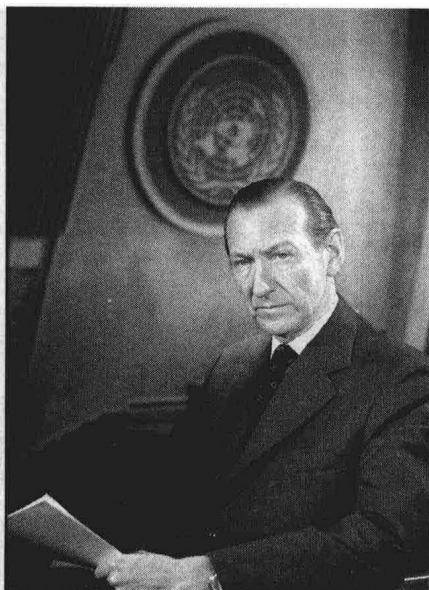


第二任：达格·哈马舍尔德,1953~1961 年在任。

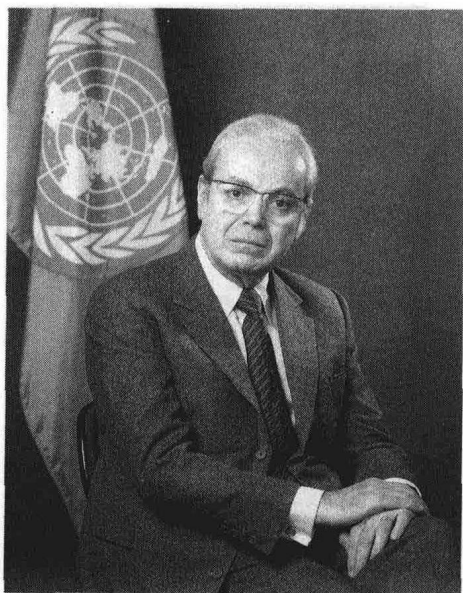
第三任：吴丹,1962~1971 年在任。



第四任：库尔特·瓦尔德海姆,1972~1981 年在任。



联合国历任秘书长

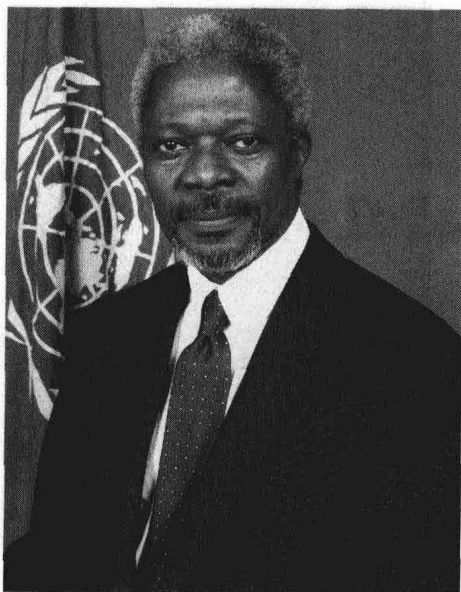


第五任：佩雷斯·德奎利亚尔,1982~1991 年在任。



第六任：布特罗斯·布特罗斯-加利, 1992~1996 年在任。

第七任：科菲·安南,1997~2006 年在任。



第八任：潘基文,2007 年上任至今。



欢迎辛西娅、索菲娅和奥利维娅
成为我们这个洋溢着爱意的大家庭中的新成员。
也向我的挚友吉姆、约翰、辛纳蒙
与马修·肯尼迪致敬。





我曾沉入到世人的目光所不能及的未来，
看到了世界的幻象，所有将实而仍虚的奇迹；
目睹了苍穹布满贸易网络，万帆竞发的神奇船队，
领航员于紫色的黎明，投下捆捆昂贵的祸灾；
我听见天上一片喧嚣，还有阵阵可怕的雨露，
降自万国耀武扬威的海军，正在九霄争夺；
此时急急的南风，飒飒扫过世界各地，
各国的军旗蜂拥而上，纷纷在暴风雨中搏击；
直到战鼓不再敲响，战旗不再飘扬
才有人类的议会，世界的联邦！
在那里，大多数人的共识得以奉行，
地球悄悄安睡，大家遵守同一法律。

——艾尔弗雷德·丁尼生

《洛克斯利大厅》1837 年





写在前面的话

1837年，年轻有为的英国诗人艾尔弗雷德·丁尼生（1809~1892）创作出了长篇散文诗作品——《洛克斯利大厅》（按斯塔福德郡一座破旧的大楼名字命名），诗人在诗中表达了自己对世界未来的沉思。这是一篇构思精巧并富有活力的作品，其中充满了创造性、骇世的语言与稚嫩的乐观主义。作者在诗中不仅预见到了空中威力与城市轰炸的出现（“阵阵可怕的雨露”），并且还预见到世界上的国家终将认识到，反复的征战不是解决问题的方法，最终还是需要互相达成共识来建立一个政治同盟——人类议会。

在英语国家中，许多人都被丁尼生在作品中所描绘的景象所触动，那些认为世界冲突终将导致大规模战争，并力促创建一个能够和平解决争端的国际组织的人更是深受其影响。在大约一个多世纪之后，密苏里州一个名叫哈里·杜鲁门的资浅参议员当选了美国副总统，而他就是一名丁尼生的崇拜者。1945年4月12日，随着富兰克林·罗斯福的逝世，杜鲁门成为当时世界上最有权势的人。在他的肩膀上担负着建立战后世界秩序的重责。所幸的是，他确实是一个能够担此重任的人。

《洛克斯利大厅》对杜鲁门的影响极其深刻。他多年来一直引用其中的诗句做自己发言的引语。从1945年旧金山会议开始到随后的日子里，总有一些参议员和记者不解地就其对建立国际组织的承诺进行询问，杜鲁门总爱从皮夹中拿出一段摘自《洛克斯利大厅》的诗句读给他们听。大多数时候，杜鲁门的听众都可以体会其中的就里。人类最终将亲手毁灭自己，除非创建某种形式的国际组织来避免冲突并推动共同人性的发展。贯穿这段文字的不仅仅是丁尼生的精神，同样它也属于——哈里·杜鲁门。



20 世纪，一幅从未在人类历史上出现过的画面展现在我们眼前。从修昔底德到俾斯麦的时代已经渐渐向另外一个全新的时代过渡，这些昔日倡导完全独立的国家开始汇聚一堂，谋求创建各种国际组织，以促进世界和平、制止侵略、规范外交行为、制定国际法典、促进社会发展与经济繁荣。这一进程并非一帆风顺，它遭遇了各种挫折，一些预感自己现有权力与特权在此发展趋势下将受到威胁的国家也屡屡施以阻力。除了呼唤世界合作的声音之外，也有人声言这一进程破坏了国家主权的独立性。这场辩论现在与百年前一样正如火如荼地进行着，不过即使如此，如果让一个生活在 1900 年的外交官或是编辑穿越时空来看看我们现在的世界，那么他定然会惊讶于众多国际机构在国际社会利益纷争中所起到的重要作用。

联合国组织在众多国际机构中最负盛名与雄心。这一组织在第二次世界大战结束后由战胜国于 1945 年创建。在继承了其前身国际联盟这一实验性国际合作组织特点的基础上，联合国组织的职能与权限都有了极大的扩大，比如解决冲突、维护人权或者处理经济事务等方面。当然联合国职权范围的扩大是有条件且受限制的，因为联合国永远都无法摆脱所有国际机构的中心悖论——各成员国创建世界组织之后，它们就扮演着类似于股东的角色，世界组织只有得到这些国家政府特别是实力强大的国家政府的支持后，才能有效地履行其职能。国家可以无视世界组织的存在，就像 1950 年苏联与 2003 年美国的行为那样（还有近年来许多“流氓国家”也是如此），但是这样做通常要付出很大的代价。相反，一旦五个联合国常任理事国中任意一个大国投否决票，那么联合国筹划的行动则将无法付诸实施。国家主权与国际主义之间这种紧张态势是与生俱来、持续并且不可避免的。读者必须了解这种紧张态势是体系建立时随之而生的一部分，否则就不可能理解联合国自 1945

年建立至今这 60 多年的历史。

本作即以联合国 60 多年的发展历程为主线，对其过往功绩与失败进行了评价，并对其前景进行了展望。我们应该看到，无论是否满意联合国过去的业绩，风起云涌的国际社会正在不断地促使我们向联合国谋求帮助。假设世界上没有现存的国际组织，那么我们将不得不将这些组织建立起来，即使它们与现存国际组织有所不同，那也只不过是结构上的差别而已。当然，这些只不过是假设，现在已经建立了很多国际组织，并且我们也经常向它们寻求解决问题的方法。那么了解建立国际组织的方式和必要性、国际组织的职权范围和行为准则，以及在有效性提升方面还有何潜能，都应该是每个受过教育的人必需的功课。

本书的写作意图与形式很难用一句话来表明。我们不能简单地说这是一本关于联合国的“知识史”，因为其中还涉及了历史上其他类型的政治结构与策略，并且在描述联合国政策产生的同时也对其形成政策的思想给予了相当篇幅的阐明。本书就国际组织的变化，以及其如何实现单一国家无法达成的人类共同目标进行了阐述。本书并没有太多地关注联合国本身的管理制度与运作程序，而是更为注重阐述这一组织的运作方式与新职能，尤其是在为何人们认为新职能是其未来正确定位的问题上进行了深入的探讨。可以说这是一本研究国际组织演进、蜕变与实验成功与否的著作。更为确切地说，这不是一本简单描述联合国职责的手册，也不是一部讲述联合国这一多头组织成长历程的官僚史。总而言之，本书涉及的主题众多，这也就是我们不能轻易将其分类的原因。我们只能说这本书描述了一部人类探索共同目标的故事，此目标即通过共同管理国际事务，实现相互尊重、共同繁荣与相互宽容。同样书中也讲述了期间遇到的众多挫折。

本书结构清晰，思路明确。第一章就向我们讲述了一个故事，即多国政府在世界范围内以民主协商方式解决国际争端所迈出的尝试性的也是历史性的第一步。书中还特别提到了那些力促全球合作范围扩大，甚至提出世界政府概念的智者与知名官员。第一次世界大战造成了巨大的人员伤亡与物资浪费，大国竞赛也进入了白热化。在大规模征战与军备竞赛不断的背景下，实现世界政府的可能性看起来微乎其微。但早在 19 世纪中期，这一概念就已得到发展，并在一战后重新出现在人们的眼前。

第一章的前面一部分向我们讲述了国际联盟创建、发展及其慢慢瓦解的故事。国际联盟是先于联合国创立的国际组织，该组织虽然并不完善但是意

义却非常重大。联合国的创立者对国际联盟的兴亡历程进行了研究，从中得到了许多重要的经验与教训。以此为引，文章开始描写 1941 年至 1945 年间，创立国的决策者及其顾问是如何精心创建一个能为全球提供服务，并且还可以服务于他们自己的利益的国际组织的。我们现在所见的联合国组织的主要部分正是按照这样的理念而建立，只有理解了这一理念，我们才可以真正地了解为什么设计者要如此精心地设计联合国的各个部分（例如安全理事会）。我们必须对联合国创立者的用意与理由有所了解，否则将无法很好地理解后面章节的内容。

第二部分是本书的核心，占据了最多的篇幅。这一部分包括了六个联系并不十分紧密的章节，分析了世界组织使命的主要方面，同时也分析了联合国自 1945 年至今职责履行的情况。本书将中心部分安排为并联的主题章节，之所以这样安排是因为这样可以简化逻辑关系，使本书更为易读。若以按年代排列的方式将 1945 年到 2005 年之间发生的事情一一陈述，则显得过于繁复与乏味；若从安全与维和问题一直讲到人权问题或者是环境公约，这样一味的平铺直叙又使读者难以理解事情的来龙去脉。第二个使用主题分类方法的原因就是，这样可以反映出政府与人民看待联合国的不同方式。任何一个亲临过联合国工作现场的人都知道，非洲国家在会员大会强制执行某项决定之前，就看到了项目议程与报告。从中我们不难看出，虽然联合国在体制上是一个大型的国际组织，但实际上在其内部已经形成分化，形成了许多小联合国。对于一些观察员来说，提起联合国最耳熟能详的就是维和与安理会决议；还有一些人对联合国在世界范围内推进人权最了解；还有人则认为联合国主要负责重建衰落社会的社会结构、保护环境与促进人类文化认同。这就如同盲人摸象一样，现在世界上不同的团体对联合国的认识也是不尽相同的，这种情况从 1945 年开始就从未改变过。

因此，这些并联章节中的头一章（第二章）就向我们讲述了一些关于安全理事会的故事，例如其在创立早期的所作所为，创立至今这段时间内如何应对变化以及自身让人费解的地方。随后的一章（第三章）主要讲述了关于“维护和平与制造战争”的问题，这些都与安全理事会有着紧密的关系，但它却只将目光放在战场中发生的事情上，所以安理会的自我反省是不可或缺的。接下来的一章（第四章）则主要对日益重要并不断发展的全球经济关系问题进行了探讨，尤其是“南北”经济关系这个问题更是重中之重。这样又引出了内容与之紧密相关的第五章，即联合国为推动社会与环境发展所作出的努力。本章节对这个问题也进行了非常透彻的分析。第六章则讲述了联合

国功不可没的推动国际人权发展的故事。随后的第七章，作为书中并联章节中的最后一章，尝试性地探讨了当今世界团体成员国与非世界团体成员国如何形成全球性交流的问题；在本章中同样还对如何建立更高一级的全球管理形式的各种观点进行了深入的思考。虽然所有这些故事和情节都是为了让读者对世界组织有一个整体性的认识，但是最好的方法还是先将独立章节充分理解，之后再将所有内容融会贯通起来。

本书的第三部分试图以一篇有关联合国现在与未来的短论，将以上那些章节融合起来。^①与前面章节不同的是，第八章劝诫成分要比描述性成分多一些，这样做的目的是为了指明未来发展的趋势。本章假设联合国是我们拥有的唯一的世界组织，为了使人类顺利地度过当前这个动荡不安的世纪，我们必须尽可能地让联合国以最佳方式运作。

总而言之，我相信那个来自密苏里州的精明的资浅参议员是正确的。不管你是否认同，一个完全自我的国家并不是人类唯一的需要。这一组织始建于1945年，经过适当改进却又不变初衷，并且矢志不渝地为其崇高目标而努力，现在乃至将来，我们都会需要这样一个联合国组织。然而问题是在现实中，我们能做到么？我们可以摒弃自我担忧与自我主义，而追求公众利益与长期福利么？21世纪的历史将如何谱写？这在很大程度上将取决于大家对这一挑战的回应。

^① 耶鲁大学—福特基金会题为《联合国建立后的半个世纪：独立工作组在联合国未来方面研究报告》（1995年，纽约）的报告，是耶鲁大学的同事、工作组成员和我大约在10年之前创作的，在正文中反复提到了这份报告。但是一个独立作家的“声音”通常与团队的有所不同，并且文中大部分的事情都发生在过去的10年中，所以这也就是不同产生的原因。



在经过半年左右的工作之后，终于完成了对本书的翻译。翻译也是一个学习的过程，为确保内容无误，本人查阅了大量的相关资料，也从中汲取了不少的知识。

本书内容殷实，措辞精练易懂，作者的观点也比较客观。在我看来，能够平静地面对我们眼前的这个世界，是找到解决问题的正确方法的前提。本书对联合国的结构进行了阐述，也就有关联合国的一些问题进行了客观的评价，而且还作出了大胆并合理的假设。书中提到的问题涉及了联合国的方方面面，应该说是比较具有代表性的。看过本书之后，相信大多数读者都能对联合国这个耳熟能详的国际组织会有更深刻的认识。

最近开始以欣赏的眼光来看昆曲，虽然之前很长一段时间都认为戏曲节奏太慢过于拖沓。但静下心来之后发现，世间很多事情是不能一蹴而就的，不宜操之过急，万物都有自己的实际情况与节奏——联合国的改革也是一样。让我们相信时间的力量吧！让我们以积极鼓励的态度来看待这个建立不足百年，各方面还尚不完善的国际组织吧！人尚无完人，何况是如此复杂的一个组织。

还是借用丁尼生的那句诗——

“直到战鼓不再敲响，战旗不再飘扬

才有人类的议会，世界的联邦！”

在最后祝我们的世界更美好，愿联合国能够真正地使各国联合一心，为人类的共同未来而奋斗！

卿劼

2008年2月16日